



**Szerelési,  
kezelési útmutató**

**ALFATHERM -17, -27, -37, -47**  
**szilárdtüzelésű kazánhoz**



**MANUAL TEHNIC**  
**al cazanului pentru încălzire centrală**  
**cu functionare pe combustibil solid, tip**

**ALFATHERM**

**-17, -27, -37, -47**

Importator: SC Magdolna Impex SRL.



# Kedves Vásárló!

Ön egy a Mituran Kft. által gyártott **ALFATHERM** típusú szilárd tüzelőanyag tüzelésére alkalmas, melegvíz üzemű kazán tulajdonosa lett.

Meggyőződésünk, hogy jól választott, amikor a kiváló műszaki paraméterekkel rendelkező esztétikus, jogszabályoknak megfelelő engedéllyel rendelkező kazánt vásárolt.

Bízunk benne, hogy sokáig megelégedésére megbízható lesz fűtőberendezése.

**Ahhoz, hogy a kazán kifogástalanul üzemeljen, kérjük – még az üzembe-helyezés előtt – szíveskedjen a kezelési utasítást gondosan áttanulmányozni és az abban foglaltakat betartani!**

## **Tartalomjegyzék:**

1. Általános ismertetés
2. Szerkezeti ismertetés
3. Üzembe helyezés
4. Üzemeltetés
5. Karbantartás
6. Műszaki adatok
  1. Körvonalrajz
  2. Bekötési vázlat
7. Fontos tudnivalók
8. Egyéb előírások
9. Jótállási feltételek
10. Teljesítmény nyilatkozat

## **1. ÁLTALÁNOS ISMERTETŐ**

Az **ALFATHERM** típusú kazánok melegvíz üzemű fűtési rendszerhez lettek kifejlesztve. Alkalmasak családi házak, műhelyek, különböző gazdasági épületek, mezőgazdasági üzemcsarnokok, üvegházak szivattyús fűtésére.

A kazánok szilárd tüzelőanyagok elégetésére készültek, így alkalmasak különféle tűzifa, fahulladék, ágyesedék elégetésére.

A kazánra jellemző a könnyű kezelhetőség, nagyméretű tüztér ajtó, a hamutér alatt is elhelyezkedő víztér.

Egyszerű a karbantartás, mely rendszeresség esetén jó üzemelést biztosít.

**A berendezés különböző szenek, koksztüzelésére nem alkalmas!**

## 2. SZERKEZETI ISMERTETÉS

### 2.1. Kazántest

A kazántest külső és belső köpenyből áll, mely acéllemezből hajlítással, megfelelő merevítésekkel hegesztett kivitelben készült.

A kazántesten kettő kezelő ajtó lett kialakítva, hogy a kazán kezelése könnyen elvégezhető legyen.

**Tüzelőajtón** át tápláljuk a kazánt tüzelőanyaggal, valamint az ajtón lévő szabályozóelemmel tudjuk beállítani a szekunder levegőt.

**Hamuzó ajtó** egyrészt az üzemelés során keletkezett salak, hamu eltávolítását teszi lehetővé, másrészt az ajtóba beépített légsappantyúval tudjuk szabályozni az égéshez szükséges primer levegőt.

A légsappantyú kialakítása lehetőséget biztosít automatikus huzatszabályozó beépítésére, melynek érzékelőjét a kazán tetején lévő ¾"-os karmantyúba csatlakoztathatjuk.

A beépítését bizzuk szakemberre!

A kazánok alá javasolunk acéllemez alátétet elhelyezni, hogy a hamutér tisztításakor parázs a padlózatra ne hulljon.

#### **Rostélyok**

**Tüzzrács** ferde elrendezésű az ajtókeretbe hegesztett tartócsapokon támaszkodik, kibillenthető.

Megakadályozza, hogy a tüzelőanyag a hamuzó ajtó felől kihulljon.

**Síkrostély** a hamuzó ajtó középvonalában van elhelyezve, sík elrendezésű, mérettől függő darabszámú rostélyból áll.

Valamennyi rostélyelem öntöttvasból készült, nagy igénybevételre alkalmas, de a fűtés intenzitásától és az alkalmazott fűtőanyagtól függően élettartama véges, cseréjére általában szükség van. Megfelelő pótlásukat biztosítjuk.

#### 2.1. **Burkolat**

A kazántest hőszigeteléssel, lemezburkolattal van ellátva, mely oldható csavaros kötéssel van a kazántesten rögzítve.

A kazán esztétikus megjelenítése és korrózió védelme érdekében a kazántestet hőálló festéssel, a burkolatot elektrosztatikus porszórással láttuk el.

### 2.2. Tartozékok

Kazánt az alábbi tartozékokkal szállítjuk:

Hőmérő, tüzzrács, rostélyelem

## 3. ÜZEMBEHELYEZÉS

A kazánt csak olyan helyiségekbe lehet beépíteni, ahol megfelelő méretű kéményhez és a fűtési rendszerhez is a csatlakozási lehetőség ki van alakítva, a padló és falburkolatok nem éghetőek a kazán 1,5 m-es körzetében.

#### **Kémény**

A központi fűtésű kazánok részére külön kéményt kell létesíteni, amely a kazánok teljesítményéhez van méretezve, kivitelezése kellő gondossággal, tömörzáróan történt. A kémény feladata részben az égéshez szükséges levegő átszívása a tüzelőrostélyon, az égő fa, fahulladék rétegen, másrészt a füstgázoknak az elvezetése a szabadba. Az égéshez szükséges levegőt abból a helyiségből biztosítjuk, ahol a kazánt telepítettük. Ezért itt biztosítani kell a levegő szabad beáramlását, és megfelelő utánpótlását. A kazán huzatigénye: min. 20 Pa. A kazán füstcsövét lehetőleg egyenes csődarabbal jól illeszkedően, hézagmentesen csatlakoztassuk a kéményhez. A bekötéshez javasolunk

pillangószelepes idom beépítését a garantált teljesítmény érdekében. A kémény keresztmetszete nem lehet kisebb a kazán füstcső keresztmetszetétől, és min. 8,5 m magas a padlósintzről. Ne feledkezzünk meg a füstcső megfelelő rögzítéséről!

### Fűtési rendszer

A kazánhoz kapcsolódó melegvíz fűtési rendszer kialakítását – az épületgépész tervei alapján – csak gyakorlattal bíró szakemberrel végeztessük el. A kazánt akár gravitációs, akár szivattyús rendszerhez kapcsolhatjuk. A berendezés **nyitott**, vagy **zárt fűtési rendszerhez** is csatlakoztathatjuk, de ilyen esetben a **szükséges biztonsági berendezéseket be kell építeni!** A fűtési rendszer üzemi nyomása max. 2 bar. A kazánt a fűtési rendszerhez két 1"-os karmantyúval csatlakoztathatjuk.

### Zártrendszerű beépítés esetén az alábbi szerelvények beépítése kötelező!



Termikus  
biztonsági szelep TS130



Membrános  
biztonsági szelep SM 120



Kombinált  
töltőszelep VF 06

### Feltöltés

A telepítést követően a teljes fűtési rendszert a kazántöltő – ürítő csapon keresztül töltjük fel vízzel. A kazántöltő csap csatlakozására a kazán jobb oldalán, alul lévő " " méretű belső menetes csomagtól szolgál. A kazántöltő csapra szerelt tömlő segítségével nem csak feltölteni tudjuk a rendszert, hanem itt tudjuk a fűtővizet szükség szerint leengedni is. A töltés megkezdése előtt a fűtőtestek elzárócsapjait nyissuk ki. A töltést lassan megindíthatjuk, és addig folytatjuk, míg a tágulási tartály túlfolyóján a víz megjelenik, vagy a rendszerben a nyomás a légtelenítések elvégzése után eléri a kívánt mértéket. A töltést a vízvezetési csap, majd a kazántöltő csap elzárásával befejeztük, zárt rendszer esetén a hálózati víz összekötő csövét a kombinált töltőszeleppel összekötjük, a víznyomást ráengedjük, ellenőrizzük a rendszer nyomását, és előkészítjük a kazánt a begyűjtásra, fűtésre. Az első feltöltést a kivitelező szakember végezze!

## 4. ÜZEMELTETÉS

A központi fűtő berendezés üzemeltetése nemcsak egyszerű tüzelési feladat, hanem hozzátartozik a berendezés üzemének ellenőrzése, felügyelete, tisztítása és karbantartása.

Begyűjtás előtt győződjünk meg arról, hogy

- a berendezés teljesen fel van-e töltve vízzel
- megfelelő állásban vannak-e az elzáró szerkezetek.

Szivattyús fűtés esetén még a begyűjtás előtt győződjünk meg a szivattyú áramellátásáról. Ennek elmulasztása a berendezés nem megfelelő működéséhez vezethet, ha később a már forró kazánba hirtelen sok hideg víz áramlik.

### BEGYŰJTÁS

A kazán alulról történő begyűjtásakor a tüztér rostély elülső harmadára helyezünk megfelelő mennyiségű összegyűrt papírt vagy 2-3 db alággyűjtőt, majd töltjük meg a tüztér kb. 16 kg tüzelőanyaggal. Az így bekészített tüzelőanyagot meggyűjtjük

A kazán kezelése semmi más beavatkozást nem igényel, mint hogy a tüzelőanyagot időnként pótolni kell és a hamut, salakot el kell távolítani.

**Teljesítmény** A kazán teljesítményét a felhasznált tüzelőanyag minősége, fűtőértéke is nagyban befolyásolja, de a tüzelés módját is gondosan ki kell kísérletezni, be kell gyakorolni.

## **5. KARBANTARTÁS**

A szakszerűen telepített melegvízes fűtési rendszer különösebb karbantartást nem igényel, de a kazán rendszeres tisztításáról gondoskodni kell.

1. A kazánnal szállított tisztítóvassal a kazán belső faláról, a hőcserélőről a lerakódott égésterméket könnyen lekaparhatjuk, melyet szükség szerint végezzünk, mert a megtisztított kazán jobb hatásfokkal üzemel.
2. Minden begyűjtés előtt gondosan takarítsuk ki a tűzteret a benne lévő salaktól és a rostély alatti hamuteret is.

Az összegyűjtött hamut ne tároljuk a kazán helyiségében!

A fűtési rendszerben lévő víz mennyiségét naponta ellenőrizzük, szükség szerint pótolni kell!

## **6. MŰSZAKI ADATOK**

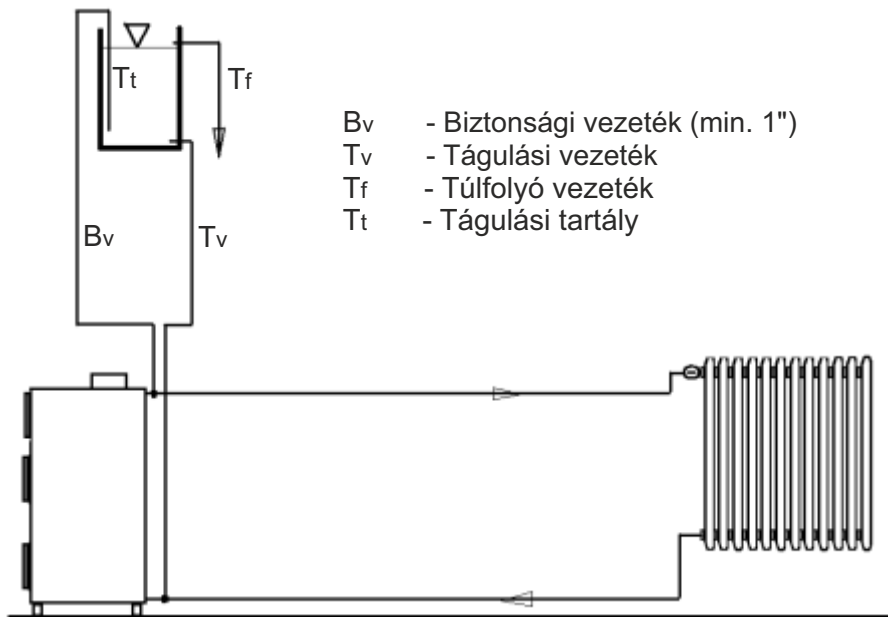
**Termékismertető adatlap a 6. oldalon.**

**TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP / MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ**  
**Mituran Kft.**

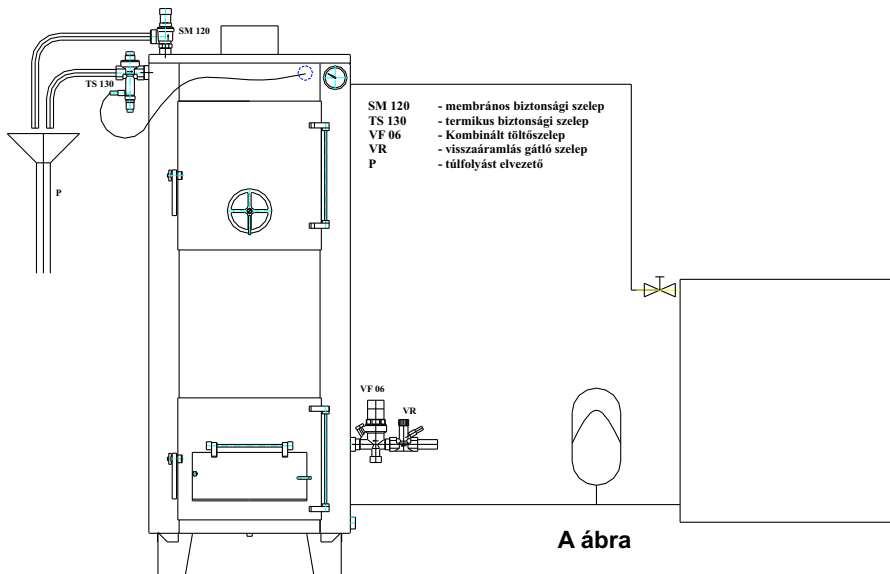
Típus/modell azonosító	ALFATHERM 17	ALFATHERM 27	ALFATHERM 37	ALFATHERM 47
Max teljesítmény (kW)	19	28	37	50
Névleges/mért hőteljesítmény (kW)	17	27	38	47
Energiahatékonysági osztály	A+	A+	A+	A+
Energiahatékonysági mutató	115,1	117,495	118,075	117,93
Alkalmazott harmonizált szabványok, rendeletek	EN 303-5:2012 EN12809:2001/A1: 2004/AC:2007 2014/68/EU (97/23/EC)	EN 303-5:2012 EN12809:2001/A1: 2004/AC:2007 2014/68/EU (97/23/EC)	EN 303-5:2012 EN12809:2001/A1: 2004/AC:2007 2014/68/EU (97/23/EC)	EN 303-5:2012 EN12809:2001/A1: 2004/AC:2007 2014/68/EU (97/23/EC)
Hatásfok tüzelőanyagtól függően (%)	78,3	78,3	77,7	77,7
Szezonális hatásfok (%)	79,5	80,1	80,5	80,4
Tüzelési mód	Kézi	Kézi	Kézi	Kézi
Kondenzációs kazán	Nem	Nem	Nem	Nem
Kapcsolt üzemű szilárdtüzelésű kazán	Nem	Nem	Nem	Nem
Kombinált kazán	Nem	Nem	Nem	Nem
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	Nem fás biomassza	Nem fás biomassza	Nem fás biomassza
	További alkalmas tüzelőanyag	-----	-----	-----
Tüzelő ajtó méret	400x300	400x300	400x300	400x300
Fűtővíz csatlakozás	6/4"	2"	2"	2"
Füstcső csatlakozás (mm)	130	130	150	180
Magasság (mm)	1100	1290	1290	1290
Szélesség (mm)	410	410	530	630
Mélység (mm)	470	590	590	650
Tömeg (kg)	115	178	210	290
Vízterfogat (l)	37	56	91	115
Max. üzemi nyomás (bar)	2,5	2,5	2,5	2,5
Max. üzemi hőmérséklet (°C)	90	90	90	90
Próbanyomás (bar)	5	5	5	5
Füstgáz hőmérséklet (°C)	259	259	290	290
Füstgáz tömegáram (g/s)	18	22	32	37
Huzatigény (Pascal)	12	15-16	22	25
Vízoldali ellenállás	$\Delta T$ (15°C) mbar	NA	NA	NA
	$\Delta T$ (20°C) mbar			
Tüztér szélesség (mm)	300	300	400	498
Tüztér magasság (mm)	625-650	550-630	550-630	550-630
Tüztér mélység (mm)	300	480	480	480
EN 303-5:2012 szerinti osztályba sorolás	Class 3	Class 3	Class 3	Class 3

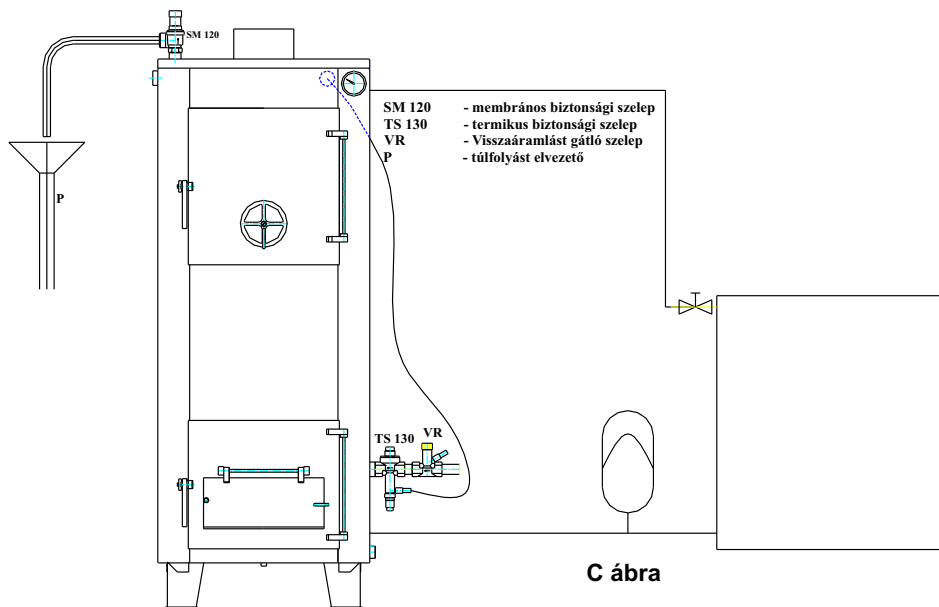
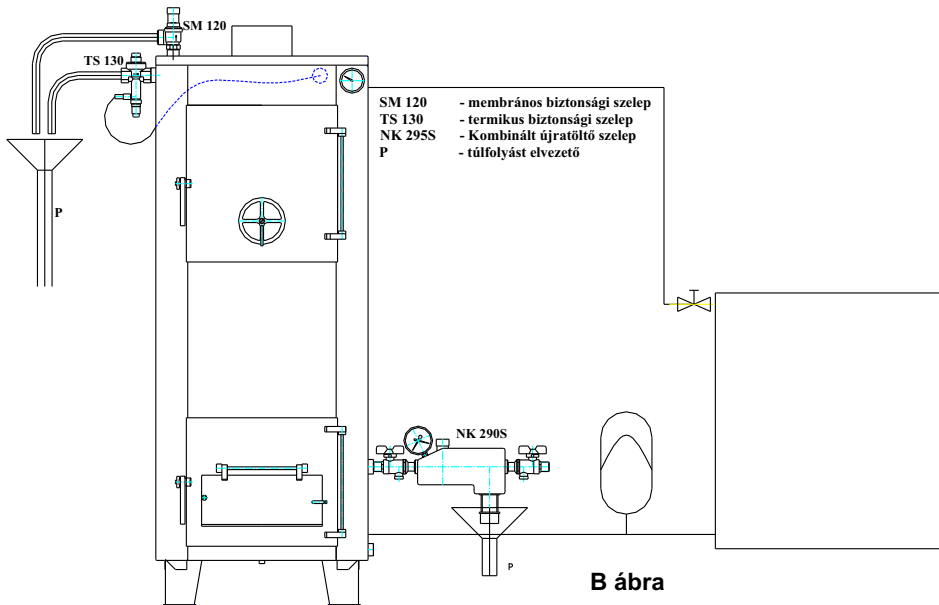
## 6.2 JAVASOLT BEÉPÍTÉSEK MSZ 04-142/2

### Nyitott fűtési rendszer esetén



### Zárt fűtési rendszerbe:





Hálózati töltő víznyomás minimum 2,8 bar

## 7. FONTOS TUDNIVALÓK

1. A kazánhoz kapcsolódó fűtési rendszer megtervezése épületgépész tervező feladata és a jó terv egyben garancia is arra, hogy egy jól működő, üzembiztos fűtési rendszer tulajdonosa legyen.
2. Melegvizet a fűtőberendezésből semmiféle célra kivenni nem szabad. Használati melegvizet hőcserélő beépítésével tudunk biztosítani, mely padlófűtés esetén is szükséges.
3. Üzemeléskor ügyeljünk arra, hogy a fűtővíz hőmérséklete ne emelkedjen 80-85 °C fölé. A fűtővíz maximális hőmérséklete 90 °C lehet.
4. A fűtőberendezésbe üzemelés közben vizet tölteni vagy azt leüríteni nem javasolt. Töltést, ürítést csak hideg állapotban ( max. 30 °C ) szabad végezni.
5. Előfordulhat, főleg az első begyújtáskor, hogy a nedves füstgáz lecsapódik a hideg kazántesten, amelyből a víz a lecsapódott kormot magával viszi és fekete lé formájában, kifolyik. Ez a jelenség a kazán felmelegedésével magától megszűnik.
6. Ha a fűtővíz hőmérséklete gyorsan emelkedik, sürgősen nyissuk meg a fűtési rendszer zárva maradt csapjait, vagy a keringtető szivattyú működését biztosítsuk!
7. Ha a fűtővíz hőmérséklete 90 °C-ra emelkedik, a rostély körüli részeken megindul a gőzfejlődés, emiatt a kazánból sistergő, majd kattogó hangot hallunk. A tüzelést azonnal csökkentsük.
8. Fűtési szezonban, fagyveszélyes időben, ha a fűtést hosszabb ideig szüneteltetjük – a szétfagyás elkerülése érdekében – a rendszert vízteleníteni kell.
9. A fűtési időszak befejeztével a rendszert hagyjuk vízzel feltöltött állapotában, ezzel biztosítjuk a belső korrózió védelmet.
10. A kazán nem szakszerű beszereléséből vagy nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért, balesetekért felelősséget nem vállalunk.

## 8. EGYÉB ELŐÍRÁSOK

- A kazánt csak olyan helyiségbe szabad telepíteni, ahol a rendeltetésszerű üzemelés során tűz- és robbanásveszély nem áll fenn.
- A helyiség padozata, oldalfala a kazán és füstcsöve 1,5 m-es körzetében nem éghető anyagú legyen.
- Javasoljuk a kazán alá acéllemez elhelyezését, mely elöl 0,6 m-rel, oldalt és hátul 0,3 m-rel érjen túl.
- A helyiségben csak annyi tüzelőanyagot szabad tárolni, amennyi a napi begyújtáshoz szükséges.
- A kazánt úgy kell elhelyezni, telepíteni a helyiségben, hogy könnyen megközelíthető, körüljárható legyen.
- A kazánba még begyújtásra is **t i l o s** robbanásveszélyes folyékony anyagot behelyezni! (pl.: benzin, gázolaj, hígító, alkohol, stb.) Begyújtáshoz papírt, alágyújtóst használjunk!
- A kazánajtó kezelőfogantyúi üzemelés közben felmelegednek, ezért javasoljuk a védőkesztyű használatát.
- Minden fűtési szezon előtt, illetve hosszabb üzemszünet után a begyújtást megelőzően ellenőrizze a füstcsövek rögzítettségét és a füstjáratok megfelelőségét is!

## 9 jótállási feltételek

**Termék megnevezése, típusa:**

**Gyártási száma:**

<b>Eladó:</b>	<b>Üzembe helyező:</b>
Vásárlás helye, ideje: ..... .....	Üzembe helyezés helye, ideje: ..... .....
20..... hó.....nap PH ..... aláírás	20..... hó.....nap PH ..... aláírás

A termékre a gyártón vagy a forgalmazón keresztül a 36 hónap garanciát vállal. A garancia nem terjed ki a készülék festésére, szigetelésére, egyes burkolati elemeire és rostélyra. Ezek idővel veszíthetnek a tartósságukból és a színükből. A garancia a hegesztett szerkezetekre vonatkozik.

A vásárlók jogait és kötelezettségeit, valamint a gyártókat, forgalmazókat terhelő kötelezettségeket a 270/2020. (VI. 12.) számú kormányrendelet tartalmazza.

A garancia a jótállási jegy és a számla alapján a vásárlót a jótállási időn belül történt meghibásodás díjmentes javítása, vagy ha az nem lehetséges, annak cseréje illeti meg. A jótállás kezdete az üzembe helyezés napja. Amennyiben az üzembe helyezés a vásárlás napjától számított 6 hónapon belül nem történik meg, úgy a jótállás kezdete a vásárlás napja.

**Az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló Módosított 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelettel összhangban.**

### Jótállással kapcsolatos fontos tudnivalók

A vásárló jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért gondosan őrizze meg.

Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlás napjának hitelt érdemlő bizonyításával pótolunk. (Dátummal és bélyegzővel ellátott számla.)

Kérjük, ellenőrizze a számlán, eladási jegyzéken és a jótállási jegyen a vásárlás napjának és a készülék gyártási számának feltüntetését.

Jótállási munkát kizárólag érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a javító szervizek.

A jótállási jegyen történő bármilyen javítás, valótlán adatok bejegyzése a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

### Jótállási kötelezettség kizárása

Jótállási felelősség nem áll fenn, ha az üzemeltetést nem, vagy a jótállási a jótállási javítások elvégzésével megbízott szerviz végzi, továbbá ha bizonyíthatóan a nem rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, vagy egyéb a vásárlást követően keletkezett okból következett be.

- Szakszerűtlen beszerelés
- Fagyás, túlnyomás esetén
- Tisztítás, karbantartás elmulasztása
- Nem rendeltetésszerű használat
- Nem megfelelő tüzelőanyag használata

# 10 Teljesítménynyilatkozat

Száma: **C-2157006-1; -2; -3; -4**

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja: ALFATHERM 17 ALFATHERM 27 -, ALFATHERM 37, ALFATHERM 47

2. Felhasználás célja(i): Lakossági, kis teljesítményű ipari szilárdtüzelésű kazán

3. Gyártó: Mituran Kft. 2750 Nagykőrös, Zsíros dűlő 4.

4. A meghatalmazott képviselő:

5. Az AVCP-rendszer(ek): 3

6a. Harmonizált szabvány: 303-5:2013

Bejelentett szervek:

ÉMI-TÜV SÜD KFT. 2000 Szentendre, Dózsa György út 26.

.....

.....

.....

7. A nyilatkozatban szereplő teljesítmények: Az ALFATHERM szilárdtüzelésű kazánoknál a fűtőteljesítmények a következők típus szerint.

ALFATHERM 17 - 16 kW;

ALFATHERM 27 - 25 kW;

ALFATHERM 37 - 35 kW;

ALFATHERM 47 - 45 kW

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítményeknek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítmény-nyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

*Túri László*

Nagykőrös helységben, 2023. július

**MITURAN Kft.**   
5550 Mezőberény, Hajnal u. 2-4.  
Adószám: 12040900-2-04  
Cégjegyzékszám: 04-09-014208  
Bsz: 11742128-2020-046-00000000



.....  
aláírás

## Stimați Cumpărători!

Ați devenit proprietarul unui cazan de încălzire centrală cu combustibil solid tip ALFATHERM, produs de **Mituran KFT**.

Suntem convingși ca ați făcut o alegere buna, deoarece cazanul cumpărat de Dvs. este estetic, posedă parametri de funcționare excelenți, și a fost omologat conform legislației tehnice în vigoare.

Avem speranța ca instalația Dvs. de încălzire centrală, va funcționa pe termen îndelungat, în siguranță.

În scopul funcționării îndelungate a cazanului de încălzire centrală, vă rugăm să studiați cu atenție prezentele instrucțiuni, pentru a va însuși corecta lor utilizare înaintea punerii în funcțiune a utilajului.

Conținutul cărții:

1. Prezentarea generală
2. Descrierea constructivă
3. Punerea în funcțiune
4. Funcționarea
5. Întreținerea
6. Caracteristicile tehnice
  1. Schița utilajului
  2. Schema de conectare
7. Recomandări importante
8. Alte prevederi
9. Condiții de garanție
10. Certificatul de calitate

## 1. Prezentarea generală

Cazanele cu combustibil solid tip ALFATHERM sunt concepute pentru sisteme de încălzire centrală cu apă caldă. Sunt recomandate pentru încălzirea locuințelor familiale, pentru diferite clădiri industriale, ferme agricole, sere, încălzite prin sisteme de încălzire centrală cu apă caldă, după principiul gravitațional sau prin pompare.

Sunt fabricate cu puteri diferite - formand o familie de produse - făcand astfel posibilă alegerea cea mai corespunzătoare, după calculul făcut de Dvs. în prealabil.

Cazanele sunt concepute pentru arderea combustibililor solizi, cum sunt cărbunele lignit și antracit, cărbunii brichetati, diferite lemne de foc, deșeuri lemnoase și crengi despicate.

Cazanele se pot deservi ușor, avand uși de alimentare și de curățire de mărimi corespunzătoare și un sistem de recuperare a căldurii în subzona cenușarului.

La o întreținere periodică, cazanul funcționează cu un randament mărit, corespunzător cerințelor actuale.

Nu se recomandă utilizarea cocsului !

## 2. Descrierea constructivă

### 2.1. Corpul cazanului

Peretii interiori și exteriori ai cazanului sunt executați din tablă de oțel de calitate superioară, îndoită, întărită și sudată corespunzător, asigurându-se etanșeitatea.

Cazanul are două uși corespunzătoare, permitând deservirea și curățirea ușoară a aparatului. Alimentarea cu combustibil solid a utilajului se face prin ușa de alimentare, care conține și dispozitivul de reglare manuală a aerului secundar.

Sub ușa de alimentare este amplasată și placa amovibilă, pentru ușurarea curățirii ușoare a zonei superioare a cazanului. Placa este asigurată cu două urechi rabatabile, permitând înlăturarea și curățirea ușoară a zonei.

Ușa de curățire face posibilă pe de o parte curățirea și înlăturarea cenușei, iar prin clapeta de reglaj de pe ușa asigură necesarul de aer primar pentru ardere.

Forma constructivă aleasă permite dotarea cazanului cu un dispozitiv termostatic de reglare a aerului primar, al cărui senzor se înșurubează în racordul de  $\frac{3}{4}$ " aflat în partea superioară a cazanului.

Montarea dispozitivului și reglarea corespunzătoare a acestuia se vor face de un specialist autorizat.

Recomandăm amplasarea unei table de oțel subțire sub cazan, pentru ușurarea curățirii și prevenirii căderii jarului pe pardoseala în timpul operațiilor de curățire.

### 2.2. Grătarele

Grătarul înclinat, amovibil, al focarului se sprijină pe doi suporti sudati și este rabatabil. Împiedică căderea jarului la poziția deschisă a ușii de curățire.

Grătarul plat se află la nivelul mediu al ușii de curățire, și este compus din elemente în număr diferit, în funcție de puterea cazanului.

Ambele grătare sunt executate din fontă, și sunt excesiv solicitate termic. Datorită acestui fapt au o fiabilitate limitată, fiind necesară schimbarea lor periodică, în funcție de gradul de solicitare a utilajului.

### 2.3. Mantaua

Cazanele sunt echipate cu mantale izolate termic, demontabile de pe cazan, fixate prin șuruburi.

În scopuri estetice, corpul cazanului este vopsit cu vopsea argintie termorezistentă, iar mantaua este vopsită prin electroforeză, pe cale electrostatică.

### 2.4 Accesorii

Cazanul este dotat cu următoarele accesorii: termometru, grătare.

### 3. Punerea în funcțiune

Amplasarea cazanului se face într-o încăpere cu aerisire normală, dotată cu un coș de fum de dimensiuni corespunzătoare, și cu posibilitate de racordare la sistemul de încălzire conceput. Pardoseala și peretii camerei pe o rază de 1,5 m trebuie să fie din material neinflamabil.

#### 3.1. Coșul de fum

Pentru cazanele de încălzire centrală se va asigura un coș de fum de dimensiuni corespunzătoare, în corelație cu capacitatea termică a acestora, executate cu atenție, suficient etanșe, conform reglementărilor în vigoare. Scopul funcțional al coșului este asigurarea absorbției prin cazan al aerului necesar arderii, precum și eliminarea spre exterior al gazelor de ardere rezultate în urma arderii combustibilului în cazan. Aerul necesar arderii este asigurat din incinta unde este amplasat cazanul. În acest scop trebuie asigurată aerisirea și schimbul de aer normal necesar arderii.

Tirajul minim necesar este de 20 Pascali. Conducta de fum pentru legarea cazanului la coș trebuie să fie pe cât posibil dreaptă și suficient de etanșă. Secțiunea minimă a coșului trebuie să corespundă cu cea a racordului de fum de pe cazan, și cu o înălțime de minim 8,5 metri, măsurată de la pardoseala. Cosul de fum trebuie să fie ancorat corespunzător.

#### 3.2. Sistemul de încălzire

Sistemul de încălzire deservit de cazan trebuie să fie executat de un specialist autorizat, pe baza unui proiect de execuție. Cazanul se poate adapta fie la sisteme gravitaționale, fie la sisteme prin pompare. Cazanul poate funcționa la sistem de încălzire deschis sau închis, dar în acest caz trebuie prevăzut cu dispozitive de siguranță necesare adecvate.

Presiunea de lucru al sistemului de încălzire închis este de maxim 2,5 bari.

Racordarea cazanului la rețeaua de încălzire se face prin două racorduri de 2".

#### 3.3. Umplerea cu apă

Umplerea cu apă a cazanului se face după amplasare, prin ștuțul de umplere –golire a utilajului. Ștuțul de umplere-golire de 1/2" se găsește în partea lateral dreapta a utilajului. Prin intermediul furtunului de cauciuc legat de robinetul de umplere putem umple cu apă sistemul, respectiv să îl golim, după necesitate. Înaintea începerii umplerii sistemului de încălzire cu apă, robinetele de la radiatoare trebuie deschise. Se execută umplerea sistemului, până la momentul apariției apei la conducta de preaplin a vasului de expansiune. La terminarea umplerii se închide robinetul de la instalația de apă, respectiv cel de umplere-golire al utilajului. În cazul sistemului de încălzire închis se racordează cazanul prin valva combinată de umplere la rețeaua de apă, se deschide robinetul și se verifică presiunea în sistem.

Cazanul poate funcționa la sistem de încălzire deschis sau închis, dar în acest caz trebuie prevăzut cu dispozitive de siguranță necesare adecvate.

Presiunea de lucru al sistemului de încălzire închis este de maxim 2,5 bari.

### 4. Funcționarea

În timpul funcționării utilajului, pe lângă alimentarea cu combustibil a cazanului și aprinderea focului, mai sunt și alte sarcini, cum ar fi urmărirea și supravegherea funcționării, curățirea și întreținerea instalației.

Înainte de aprinderea trebuie verificate:

- existența și nivelul apei din sistem
- poziția corespunzătoare a dispozitivelor de închidere

În cazul existenței unei pompe de circulație, se va confirma de corectă legătura electrică cu rețea. O legătură electrică greșită poate să provoace deteriorarea gravă a instalației. La sistemele prin pompare, aceasta trebuie pornită din timp, înainte de aprinderea focului în cazan. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea gravă a cazanului în urma pătrunderii bruste a apei reci din sistem în cazanul supraîncălzit, ca urmare a nefuncționării pompei din timp.

## 4.1. APRINDEREA

- În cazul aprinderii din partea inferioară, se elimină grătarul din față - înclinat - al cazanului și se încarcă cu combustibil solid partea din spate a vetrei. În zona din față se așează o cantitate suficientă de deșeuri din hârtie, 2-3 bucăți biomasa pentru aprindere, 1-2 bucăți biomasa uscate-despicate și câteva bucăți biomasa de foc. Se aprinde încărcătura formată, se reasează grătarul înclinat, se așteaptă până când se aprinde și o parte din cărbune, după care se pun încă câteva lopeți de cărbune pe focul atfel produs. După aprinderea acestuia se împrăștie focul pe întreaga suprafață a grătarului și se continuă alimentarea cu combustibil, după necesitate.
- În cazul aprinderii în partea superioară, care se practică în cazul combustibililor superiori, cărbuni brichetați, etc., se deschide ușa de curățire- cea inferioară- și se verifică poziția corectă a grătarelor vetrei. Se încarcă cazanul cu combustibil prin ușa de alimentare. Deasupra cărbunelui se pune o cantitate suficientă de deșeuri din hârtie, 2-3 bucăți biomasa pentru aprindere, 1-2 bucăți biomasa uscate-despicate și câteva bucăți biomasa de foc. Se aprinde focul, iar după aprinderea biomasa de foc se pun încă 1-2 lopeți de cărbune. După aceasta se închide ușa de alimentare. Necesarul de aer primar se asigură prin orificiul reglabil al ușii de alimentare, respectiv prin grătare. Arderea ulterioară a gazelor rezultate în vatră se asigură prin alimentarea cu aer secundar reglat prin orificiul ușii.

În timpul arderii se va completa periodic combustibilul ars, și se va elimina cenușa rezultată în urma arderii.

## 5. Intreținerea

O instalație de încălzire centrală executată corespunzător nu necesită o întreținere specială, doar trebuie efectuată o curățire corectă, periodică a cazanului.

- Cu ajutorul răzuitorului livrat împreună cu cazanul, se curăță ușor depunerile formate pe pereții interiori, pe schimbătoarele de căldură înclinate, după care cazanul va funcționa din nou cu un randament corespunzător.
- Înainte de fiecare aprindere, trebuie curățate cu atenție vatra și zona cenușar de zgura rezultată în urma arderii.
  - Zgura nu va fi depozitată în incinta sălii de cazane.

- nivelul apei din sistem va fi  
Puterea cazanului

Puterea cazanului depinde în marea măsură de calitatea și puterea calorică a combustibilului utilizat, dar în același timp este și în funcție de metoda de încălzire aplicată.

## **6. Caracteristicile tehnice ale cazanelor de încălzire centrală, tip**

ALFATHERM -17, -27, -37, -47

verificat zilnic și completat, dacă este nevoie.

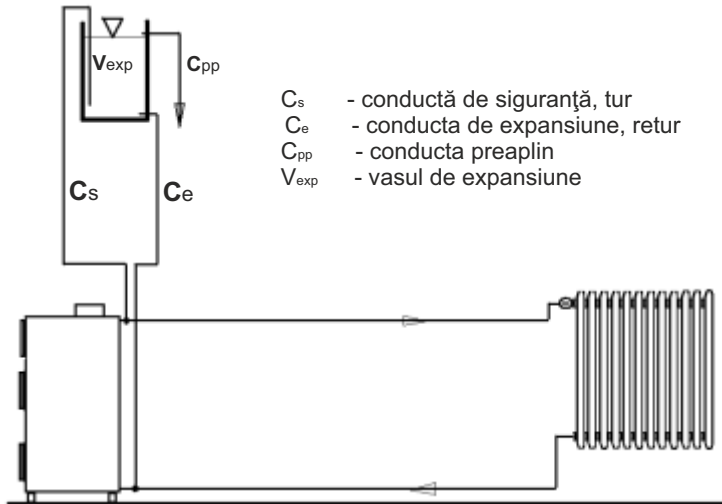
**FIȘĂ TEHNICĂ / DOCUMENTAȚIE TEHNICĂ**  
**Miturani Kft.**

Tip / Cod identificare mode		ALFATHERM 17	ALFATHERM 27	ALFATHERM 37	ALFATHERM 47
Putere maximă (kW)		19	28	37	50
Putere termică nominală / măsurată (kW)		17	27	38	47
Clasa de eficiență energetică		A+	A+	A+	A+
Indice de eficiență energetică		115,1	117,495	118,075	117,93
Standarde / normative armonizate aplicat		EN 303-5:2012 EN12809:2001/A1: 2004/AC:2007 2014/68/EU (97/23/EC)	EN 303-5:2012 EN12809:2001/A1: 2004/AC:2007 2014/68/EU (97/23/EC)	EN 303-5:2012 EN12809:2001/A1: 2004/AC:2007 2014/68/EU (97/23/EC)	EN 303-5:2012 EN12809:2001/A1: 2004/AC:2007 2014/68/EU (97/23/EC)
Randament în funcție de combustibil (%)		78,3	78,3	77,7	77,7
Randament sezonal (%)		79,5	80,1	80,5	80,4
Mod alimentare cu combustibil		Manual	Manual	Manual	Manual
Cazan cu condensare		Nu	Nu	Nu	Nu
Cazan de cogenerare cu combustibil solid		Nu	Nu	Nu	Nu
Cazan cu funcție dublă		Nu	Nu	Nu	Nu
Combustibil	Combustibil optim	Biomasa non-lemnoasă n con inut de umiditate max. 20%	Biomasa non-lemnoasă n con inut de umiditate max. 20%	Biomasa non-lemnoasă n con inut de umiditate max. 20%	Biomasa non-lemnoasă n con inut de umiditate max. 20%
	Alți combustibili adecvați	-----	-----	-----	-----
Dimensiuni ușă de alimentare		400x300	400x300	400x300	400x300
Racord apă de încălzire		6/4"	2"	2"	2"
Racord la coș (mm)		130	10	150	180
Înălțime (mm)		1100	1290	1290	1290
Lățime (mm)		410	410	530	630
Adâncime (mm)		470	590	590	650
Masa (Kg)		115	178	210	290
Volum apă (l)		37	56	91	115
Presiune max. de lucru (bar)		2,5	2,5	2,5	2,5
Temperatura max. de lucru (C°)		90	90	90	90
Presiune de probă (bar)		5	5	5	5
Temp. gaze evacuate (°C)		259	259	290	290
Debit masic gaze ev. (g/s)		18	22	32	37
Tiraj necesar (Pascal)		12	15-16	22	25
Pierderi hidraulice	ΔT (15°C) mbar				
	ΔT (20°C) mbar				
Lățime cameră de ardere (mm)		300	300	400	498
Înălțime cameră de ardere (mm)		625-650	550-630	550-630	550-630
Adâncime cameră de ardere (mm)		300	310	480	480
Clasa conform EN 303-5:2012		Class 3	Class 3	Class 3	Class 3

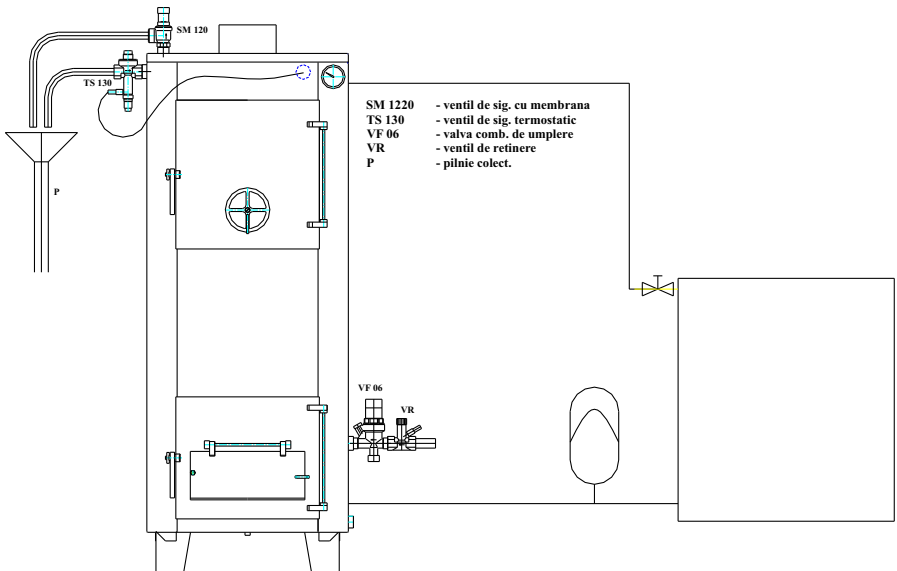
## 6.2 Atențiune!

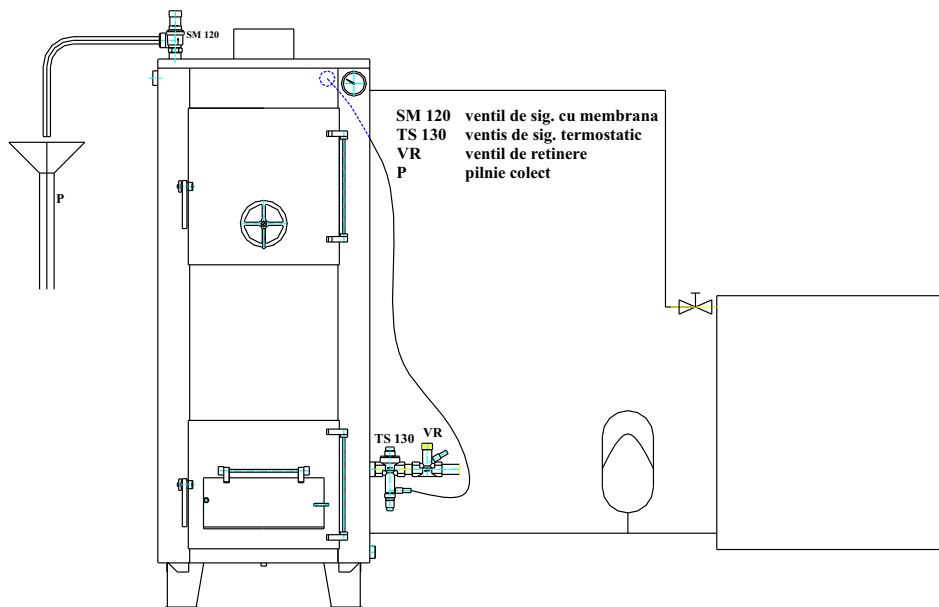
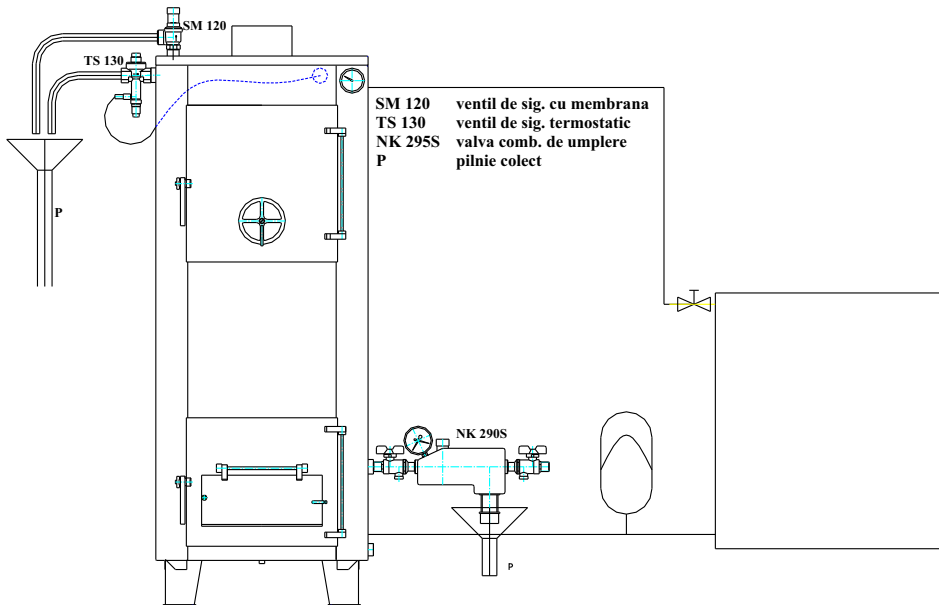
### SISTEMUL DE ÎNCĂLZIRE TREBUIE PROIECTAT SI EXECUTAT IN CONFORMITATE CU REGLEMENTARILE IN VIGOARE!

Sistem de încălzire recomandat conform MSZ 04-142/2



Recomandări pentru realizarea sistemelor de încălzire închise:





**Presiunea minima la retea 2,8 bari**

## 7. Recomandări importante

1. Proiectarea și execuția instalației de încălzire centrală trebuie efectuate de către personal specializat.
2. Folosirea apei calde din sistem în scop menajer este interzisă. Apa caldă menajeră poate fi obținută prin utilizarea unui schimbător de căldură care este necesar și în cazul realizării unui sistem de încălzire prin pardoseală.
3. În timpul funcționării temperatura apei nu trebuie să se ridice peste 80-85°C. Temperatura maximă admisă a apei de încălzire este de 90°C.
4. Completarea sau golirea este permisă doar când temperatura instalației este de max. 30°C. Nu se recomandă umplerea sau golirea parțială a sistemului în timpul funcționării.
5. Există posibilitatea, mai ales în cazul primei încălziri, ca datorită fenomenului de condensare, la aprindere să apară pe pereții interiori ai cazanului scurgeri de condensat; aceasta nu reprezintă o defecțiune; fenomenul va dispărea treptat, odată cu încălzirea cazanului.
6. În cazul creșterii bruște a temperaturii sistemului de încălzire, se vor deschide obligatoriu toate robinetele radiatoarelor instalate și se asigură funcționarea pompei de recirculație.
7. În cazul în care temperatura apei atinge, sau depășește valoarea de 90°C, se produce vaporizarea apei, cu un zgomotul specific. În acest caz reduceți imediat arderea.
8. În cazul neutilizării pe termen prelungit al instalației în sezonul rece, pentru evitarea înghețului se va goli sistemul de încălzire.
9. La terminarea perioadei de încălzire, nu evacuați apa din sistem, asigurând astfel instalația împotriva coroziunii interioare posibilă.
10. Eventualele defecțiuni rezultate din instalarea sau exploatarea necorespunzătoare a cazanului nu sunt acoperite de garanție.

## 8. Alte prevederi

- Cazanul poate fi instalat doar în încăperi în care nu există pericol de incendiu sau de explozie.
- Pardoseala și pereții încăperii în raza de 1,5 m în jurul cazanului, și a coșului de fum trebuie să fie din material neinflamabil.
- Se recomandă utilizarea unei protecții din oțel, sub cazan, cu 0,6 m în față și 0,3 m lateral și spate, în afara gabariturii cazanului.
- Nu se admite depozitarea în încăperea sălii de cazane a unei cantități de combustibil mai mare decât necesarul zilnic de combustie.
- Cazanul trebuie amplasat și instalat astfel încât să fie ușor accesibil și verificabil.
- Este strict interzisă folosirea materialelor explozive (de ex. benzină, motorină, diluanți, alcool, etc.) în scopul aprinderii focului. Pentru aprindere se poate folosi doar hârtie și lemne de foc.
- În timpul funcționării cazanului, închizătorii ușilor se încălzesc mai tare, este necesară folosirea mănușilor de protecție.
- La începutul sezonului de încălzire, respectiv după o întrerupere îndelungată a funcționării, este necesar să se verifice starea conductei și a coșului de fum, precum și a elementelor de fixare a acestora.
- La sistemele de încălzire închise se vor utiliza obligatoriu următoarele elemente de siguranță:
  - Valvă combinată de umplere tip VF 06
  - Ventil de siguranță termostatic tip TS 130
  - Ventil de siguranță cu membrană, tip SM 120

## Valvă combinată de umplere tip VF 06

### Instrucțiuni de montare

1. Exemplu de montare:

1.1. Locul montării:

Se montează în locul cel mai inferior al instalației de încălzire, sau într-un loc special amenajat pentru acest scop.

2. Pornirea:

Servește pentru umplerea instalației de încălzire.

Este calibrat la livrare, pentru o presiune de umplere de 1,5 bari.

După umplerea sistemului de încălzire aceasta trebuie aerisit.

Reglarea:

Presiunea de umplere se reglează prin rotirea butonului, până când valoarea dorită nu apare pe scală.

Mențuni:

Temperatura apei de umplere maxim 70 C.

Presiunea maximă la intrare 16 bari.

Dispozitivul este reglat din fabricație la o presiune la ieșire de 1,5 bari.

Dispozitivul se utilizează:

- numai în stare bună de funcționare
- conform destinației
- cu respectarea prevederilor de siguranță

2. Să urmăriți prevederile instrucțiunilor de montare

3. Orice anomalie în funcționare trebuie observat și înlăturat în timp.

4. Valva se utilizează numai în scopul prevăzut în instrucțiuni. Nu se admit abateri privind destinația și utilizarea lor.



## Ventil de siguranță cu membrană, tip SM 120

### cu racord mărit

În condițiile funcționării normale a instalației de încălzire, ventilul de siguranță cu membrană nu funcționează. Ventilul intră în funcțiune în cazul defectării elementelor de reglare și limitare termostatare. În acest caz, ventilul de siguranță cu membrană este capabil să elimine întreaga capacitatea termică a cazanului, sub formă de aburi. Presiunea reglată a ventilului trebuie să fie cu o valoare de 1 bar mai mare decât presiunea statică a cazanului. Membrana și etanșarea conică a ventilului rezistă la apă caldă și aburi, până la 140 C (284 F)

Montarea

Ventilul de siguranță trebuie montat pe cazan, la un loc ușor accesibil. Deconectarea cazanului nu poate influența eficiența dispozitivului. Trebuie montat la cel mai înalt punct al unității termice. În scopul menținerii secțiunii racordului de intrare, nu se permite montarea unei site, sau orice alt organ înaintea ventilului. Ventilul se montează în poziția verticală, utilizând eventual în acest scop o țevă de legătură de maxim 1 m lungime, și de diametru corespunzător racordului de intrare a dispozitivului. Pentru evitarea depunerilor, nu se recomandă utilizarea legăturilor orizontale.

La ieșire se poate racorda o țevă de maxim 2 m lungime și cu două coturi, de diametru corespunzător racordului de ieșire a dispozitivului.



În cazul necesității aplicării unui lungimi mai mari, sau coturi mai multe, întreaga țevă trebuie să fie de o dimensiune mai mare decât cea prevăzută.

Nu se permite aplicarea a mai mult decât trei coturi și a unui țevi mai lungi de 4 m. Țeava racordului de ieșire se amplasează oblic, cu ieșire liberă, într-o poziție în care nu periclitează oamenii din jur în timpul funcționării. În cazul în care țeava racordului de ieșire comunică cu o pîlnie, diametrul de scurgere a acesteia trebuie să fie de două ori mai mare decât diametrul racordului de intrare al ventilului.

### **Funcționarea:**

După umplerea sistemului și a încălzirii cazanului peste temperatura maximă, vasul de expansiune închis nu poate prelua supra-presiunea din sistem.

În acest caz intră în funcțiune ventilul de siguranță cu membrană, tip SM 120

(presiunea reglată a ventilului este mai mare cu 1 bar decât presiunea statică a sistemului).

Funcționarea corectă a ventilului se verifică și se confirmă anual, de către o firma specializată.

Presiunea reglată și capacitatea ventilului sunt marcate pe capacul de siguranță din material plastic.

### **Garanție:**

Ventilul este verificat de producător. Garanția este valabilă pentru defecțiuni tehnologice și de material. Se pierde valabilitatea garanției în cazul deteriorării capacului de siguranță, și în cazul utilizării defectuoase a dispozitivului.

La reclamarea în garanție, talonul de garanție se restituie la fabricant.

## **Ventil de siguranță termostatic tip TS 130 Instrucțiuni de montare**

La montare trebuie asigurată o distanță cât mai mare de corpul cazanului.

Ventilul de siguranță termostatic tip TS 130-3/4"PED 97/23/EG este destinat conform DIN 3440 (TH94802), pentru moderarea temperaturii de funcționare a cazanelor de încălzire și/sau a boilerelor cu combustibil solid, fiind un organ de siguranță automatică, acționat de două termostate independente, aparte.

În cazul în care temperatura cazanului atinge valoarea de 95 C (203F), (la tipuri speciale, conform prevederilor TS130-3/4ZB 88), ventilul de siguranță termostatic se deschide, reducând temperatura apei de încălzire, prin înlocuirea unui cantități oarecare, cu apă rece de la instalație. Astfel se poate evita supraîncălzirea și deteriorarea posibilă a sistemului de încălzire.

În cazul unei instalații încălzire noi, aceasta trebuie clătită, pentru a evita funcționarea defectuoasă datorată deșeurilor și depunerilor rezultate din instalare.

Ventilul de siguranță se montează cu direcția marcată de pe corp.

Tubul senzor se montează în punctul cel mai înalt posibil.

Corpul ventilului se montează și se asigură cu atenție, evitând îndoirea bruscă a conductei capilare.

Conducta de scurgere trebuie să fie de dimensiune potrivită, datorită capacității mare a ventilului. Valori Kvs ( p=1bar) 3 mc/h- în cazul funcționării unui singur termostat senzor.

Funcționarea corectă a ventilului de siguranță se verifică prin încălzirea sistemului peste valoare.

Se recomandă verificarea anuală corectă a dispozitivului de către un specialist.

### **ATENȚIUNE!**

Ventilul de siguranță termostatic nu înlocuiește ventilul de siguranță cu membrană, la sisteme de încălzire închise.



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

PRODUS: CAZANE PE COMBUSTIBIL SOLID Alfatherm SERIA: .....

FABRICANT: **Mituran Kft.** 2750 Nagykörös, Zsíros dűlő 4.

VÂNZĂTOR (nume și adresa): .....

CUMPĂRĂTOR (nume și adresa): .....

DOCUMENTUL DE VÂNZARE: ..... NR. .... / .....

Garanția asigurată cumpărătorului de către vânzător este în conformitate cu legislația în vigoare în România, armonizată cu legislația Uniunii Europene: Legea 449/12.11.2003, și cu Ordonanța nr. 21/21.08.1992, Legea 608/2001, OG 9/2016, cu modificările și completările ulterioare, prin care se precizează modalitățile de asigurare a garanției după cum urmează:

Garanția prin reparare se acordă în perioada de garanție, dacă instalarea și întreținerea produselor este efectuată de personal autorizat, astfel încât datorită instalării și întreținerii, produsul să nu sufere deteriorări ce ar afecta buna lui funcționare, sau ar cauza scoaterea lui din funcțiune; Repararea se va executa, în termen de maxim 15 zile calendaristice de la data semnării defectiunii. Garanția NU se referă la vopsea, la izolație, și la grătare. Acestea sunt materiale care pe durata utilizării își pot schimba culoarea, și unele proprietăți. Garanția se referă la structura sudată a corpului cazanului.

Perioada de garanție este de 24 luni, cu începere de la data livrării produsului, și prelungindu - se cu perioada ce se scurge de la data reclamației, până la data înlăturării defectiunii, sau înlocuirii produsului.

Defecțiunile datorate transportului, depozitării, montării, utilizării sau întreținerii incorecte, folosirii pieselor incompatibile sau neoriginale, greșelilor sau modificărilor făcute de către instalator și/sau cumpărător, nu fac obiectul garanției.

La cumpărarea produsului cumpărătorul are obligația să verifice completarea certificatului de garanție cu toate datele necesare, semnarea și ștampilarea de către vânzător; totodată poate să solicite date referitoare la modul de transport, depozitare, instalare, folosire și întreținere corect(ă) a produsului, în afară de cele specificate în cartea tehnică.

Pentru a beneficia de drepturile asigurate prin garanție, cumpărătorul are obligația de a prezenta vânzătorului: prezentul certificat de garanție și documentul de cumpărare în original, precum și o prezentare cât mai detaliată a defectiunii constatate.

Prin semnarea acestui certificat, cumpărătorul își exprimă acordul cu cele cuprinse în acest act și declară că a preluat produsul în bună stare, a înțeles obligațiile ce îi revin pentru a putea beneficia de garanția acordată de furnizor, conform legislației în vigoare.

Durata medie de utilizare a produsului este de 15 ani. După perioada de garanție, sau în cazul unor defectiuni a căror reparație este extragaranțională, la cerere se asigură servicii de întreținere și reparare contra cost pe toată durata medie de utilizare.

Produsul dispune de garanție comercială (în condițiile specificate în declarațiile referitoare la garanție și în publicitatea aferentă) precum și de garanție legală de conformitate (dacă lipsa de conformitate apare într-un termen de 2 ani, calculat de la livrarea produsului) în concordanță cu OG 6/2016.

Garanția oferită nu afectează drepturile consumatorului asigurate prin legislația aferentă.

Garanția se referă la defectele de material sau de execuție datorate producătorului, viciilor ascunse de fabricație.

Semnătura  
Și Ștampila Vânzător

Semnătura  
Cumpărător

**ATENȚIE: Factura Dvs. de cumpărare este document de garanție.  
Se va păstra cu grijă și se va prezenta în cazul reclamațiilor!!!**

# DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ

Numărul: **C-2157006-1; -2; -3; -4**

1. Codul de identificare al produsului:

Alfatherm 17 , Alfatherm 27, Alfatherm 37, Alfatherm 47.

Puterile cazanelor identificat

2. Domeniu de utilizare: Cazan pe combustibil solid pentru producere apă caldă de încălzire pentru locuințe familiale, obiective industriale mici

3. Fabricant: **Mituran Kft.** 2750 Nagykőrös, Zsíros dűlő 4.

4. Reprezentant autorizat: -

5. Sistem(e) AVCP: 3

6a. Standard armonizat: 305/2011/EU

Organe notificate:

7. Puterile declarate: Puterile cazanelor Alfatherm de diferite tipuri:

Alfatherm 17, Alfatherm 27, Alfatherm 37, Alfatherm 47

Puterile cazanelor identificate mai sus corespund puterilor declarate. Conform standardului 305/2011/EU pentru emiterea Declarației de Performanță răspunderea este exclusiv a fabricantului precizat mai sus.

Persoana care semnează din partea fabricantului:

Túri László

În localitatea H-Nagykőrös, 10. 07. 2023.

**MITURAN Kft.**   
5650 Mezőberény, Halmi u. 2-4.  
Adószám: 12040900-2-04  
Cégszám: 04-09-014208  
Bsz.: 11742128-20000046-00000000



.....  
Semnătura

# DECLARATIE DE CONFORMITATE - PRODUCĂTOR

Cod identificare: **SZMNYK 001/2023**;

Subsemnatul proprietar firma particulara **Mituran Kft.** 2750 Nagykőrös, Zsíros dűlő 4. declar pe proprie raspundere, ca cazanele pe combustibil solid fabricate de mine au urmatoarii parametri.

Corp cazan: Corpul cazanului este conform prescriptiilor standardelor MSZ EN 303-5:2013, MSZ EN 12809 i MSZ EN 12809:2001/AI:2005 care sunt variantele armonizate ale standardelor EN 303-5:2013, EN 12809 i EN12809:2001/AI:2005.

Fiecare corp de cazan este confectionat conform standardului EN 10025 din material conform standardului de calitate S235JR de grosime de 3 mm respectiv de 5 mm. Corpul cazanului este protejat din exterior cu vopsea termorezistenta pe haza de apa, iar din interior nu este protejat.

Izolafie:

Cazanele pe combustibil solid sunt livrate in stare izolata.

Izolatie este confectionata din piaci de vata minerala hidrofoba, usoara, avand grosimea de 50 mm.

Densitatea izolatiei: 40kg/m3

inveli : inveli ul exterior este confectionat din tabla de otel acoperita cu vopsea aplicata prin pulverizare.

Fiecare cazan este supus la proba de presiune la valoarea del,5 ori presiunea maxima de lucru. Specificafia tehnica carei corespunde produsul: Cerinfele aparatelor sub presiune conform prescrippilor standardelor EN 303-5:2013 i EN 97/23CE (P.E.D.) modul BI.

Locul fabricatiei: Ungaria

Denumire produs: Cazan pe combustibil solid tip Alfatherm

Destinafia produsului (domeniu de utilizare preconizat): Cazan pe combustibil solid pentru incalzirea in sistem central a locuintelor, a apartamentelor, a atelierelor i a altor cladiri.

Conditii de utilizare speciale: .....

Document valabil Pana La Retragare.

H-Nagykőrös, 10. 07. 2023.

**MITURAN Kft.**   
5650 Mezőberény, Hejtsal u. 2-4.  
Adószám: 12040900-2-04  
Céginformációs kódszám: 04-09-014208  
Bsz.: 11742128-2020046-00000000



Informapi suplimentare:

In Manualul de utilizare livrat ímpreuna cu cazanul.

Garantia se acorda la prezentarea facturii de achizitie, a certificatului de garantie, i a prezentei declaratii!





**Mituran Kft.**  
H- 2750 Nagykőrös, Zsíros dűlő 4.

**ALFATHERM 17, 27, 37, 47**

**2023**